



Distr.
LIMITED

A/C.3/54/L.55
5 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110 повестки дня
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ
ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО
ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

ПОДГОТОВКА К СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
"ЖЕНЩИНЫ В 2000 ГОДУ: РАВЕНСТВО МЕЖДУ МУЖЧИНАМИ И
ЖЕНЩИНАМИ, РАЗВИТИЕ И МИР В XXI ВЕКЕ"

Записка Секретариата

В своей резолюции 1999/50 Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке". Текст этого проекта резолюции воспроизводится ниже.

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/100 от 12 декабря 1997 года, 52/231 от 4 июня 1998 года и 53/120 от 9 декабря 1998 года и резолюцию 1996/6 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1996 года,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря об обзоре и оценке¹ и о последующих мерах и инициативах²,

¹ E/CN.6/1999/PC/3.

² E/CN.6/1999/PC/2.

с удовлетворением принимая к сведению доклад³ Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о прогрессе в осуществлении Платформы действий⁴ государствами – участниками Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин⁵,

1. вновь предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, подготовить национальные планы действий и доклады о ходе осуществления Платформы действий и подчеркивает важность привлечения соответствующих субъектов гражданского общества, особенно неправительственных организаций;

2. предлагает государствам-членам при подготовке планов осуществления и докладов и в своих ответах на вопросник Генерального секретаря сообщать о передовом опыте, конструктивных мерах, извлеченных уроках, использовании, где это возможно, качественных и количественных показателей для определения прогресса, остающихся в важнейших проблемных областях Платформы действий ключевых проблемах и встретившихся трудностях;

3. призывает все региональные комиссии и другие межправительственные региональные организации осуществлять мероприятия в поддержку подготовки к специальной сессии "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", в частности путем проведения подготовительных совещаний, обеспечить придание регионального характера процессу осуществления, дальнейшим мерам и инициативам, а также концепции равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира в двадцать первом столетии и представить свои доклады в 2000 году Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного комитета;

4. призывает все организации системы Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды и специализированные учреждения, и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, принять активное участие в подготовительных мероприятиях и участвовать на самом высоком уровне в работе специальной сессии, в том числе путем представления информации о передовом опыте, встретившихся трудностях и перспективах на будущее, с тем чтобы ускорить осуществление Платформы действий и принять меры в связи с новыми и возникающими тенденциями;

5. постановляет, что на специальной сессии будут проводиться пленарные заседания и будет учрежден специальный комитет полного состава;

6. подтверждает, что специальная сессия будет проводиться на основе и с полным учетом Платформы действий и что содержащиеся в ней действующие согласованные положения пересматриваться не будут;

7. постановляет, что предварительная повестка дня будет включать в себя следующие пункты:

³ E/CN.6/1999/PC/4, приложение.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁵ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

а) обзор и оценка прогресса в достижении целей в рамках двенадцати важнейших проблемных областей Пекинской платформы действий;

б) дальнейшие меры и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Пекинской платформы действий;

8. просит Генерального секретаря своевременно представить к началу следующей сессии Подготовительного комитета в 2000 году всеобъемлющие доклады о ходе осуществления Платформы действий на национальном, региональном и международном уровнях с учетом всех соответствующих данных и информации, имеющихся у системы Организации Объединенных Наций, по следующим вопросам:

а) обзор и оценка хода осуществления Платформы действий на основе, в частности, национальных планов действий, докладов государств – участников Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, представляемых в соответствии со статьей 18 Конвенции, ответов государств-членов на вопросник, заявлений, сделанных делегациями на соответствующих форумах Организации Объединенных Наций, докладов региональных комиссий и других подразделений системы Организации Объединенных Наций и последующих мероприятий в связи с недавними всемирными конференциями Организации Объединенных Наций;

б) передовой опыт, конструктивные меры, извлеченные уроки, примеры использования любых качественных и количественных показателей для определения прогресса, успешные стратегии и перспективные инициативы, касающиеся осуществления Платформы действий;

с) встретившиеся препятствия и стратегии их преодоления;

д) последующие меры и инициативы, в контексте общих целей обеспечения равенства между женщинами и мужчинами, развития и мира, предназначенные для ускорения процесса достижения целей в рамках двенадцати важнейших проблемных областей Платформы действий после 2000 года и основанные на признании необходимости в разработке аналитических методов и стратегий осуществления, с учетом подготовленных государствами-членами материалов, а также их замечаний по докладу Генерального секретаря о последующих мерах и инициативах; и в этой связи предлагает государствам-членам представить материалы и свои замечания по нему;

9. просит также Генерального секретаря своевременно представить к началу специальной сессии всю необходимую документацию, учитывая резолюции 52/231 и 53/120 Генеральной Ассамблеи;

10. призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать проводить обсуждения с соответствующими субъектами гражданского общества, особенно неправительственными организациями, в рамках обмена мнениями в отношении процесса обзора и оценки осуществления Платформы действий, в том числе, когда это возможно, с использованием электронных сетей;

11. настоятельно призывает государства-члены и наблюдателей обеспечить их представленность на специальной сессии на высоком политическом уровне;

12. подтверждает, что специальная сессия будет открыта для участия всех государств – членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи⁶;

13. призывает ассоциированных членов региональных комиссий принять участие в специальной сессии с учетом правил процедуры Генеральной Ассамблеи, а также в процессе подготовки к ней в том же качестве наблюдателей, в каком они участвовали в четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

14. призывает государства-члены привлекать соответствующих субъектов гражданского общества, особенно неправительственные организации и представителей женских организаций, к своим национальным подготовительным процессам, а также включать их в состав своих делегаций в Подготовительном комитете и на специальной сессии;

15. подчеркивает важную роль неправительственных организаций в осуществлении Платформы действий и необходимость их активного привлечения к подготовке к специальной сессии, а также необходимость обеспечения надлежащих механизмов их участия в специальной сессии;

16. постановляет, что неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также неправительственные организации, которые были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, могут принять участие в работе специальной сессии, но без создания прецедента для будущих сессий Генеральной Ассамблеи⁶;

17. постановляет также отложить обсуждение вопроса о всех формах участия неправительственных организаций в специальной сессии до следующей сессии Подготовительного комитета;

18. предлагает Бюро Комиссии по положению женщин, действующей в качестве подготовительного комитета, созывать при необходимости неофициальные консультации открытого состава для рассмотрения хода подготовки к специальной сессии;

19. рекомендует выделить для работы Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета, основную часть трехнедельного срока, отведенного на проведение сорок четвертой сессии Комиссии по положению женщин в марте 2000 года.

⁶ См. резолюцию 52/100 Генеральной Ассамблеи, пункт 46.